

COOL ARC® 27

MANUAL DE INSTRUÇÕES



PORTUGUESE

OBRIGADO! Por ter escolhido a QUALIDADE dos produtos da Lincoln Electric.

- Verifique se o equipamento e a embalagem estão em bom estado. Qualquer reclamação relativa a danos materiais no transporte deverá ser comunicada imediatamente ao revendedor.
- Para futura referência, anote na tabela abaixo a informação de identificação do seu equipamento. O nome do modelo, código e número de série encontram-se na placa de características da máquina.

Modelo:	
.....	
Código e Número de Série:	
.....
Data e Local de Compra:	
.....

ÍNDICE

Especificações Técnicas	1
Compatibilidade Eletromagnética (CEM)	2
Segurança	3
Introdução	5
Desembalamento	5
Instalação na fonte de alimentação	5
Instalação no carrinho 24	6
Instruções de Instalação e para o Operador	7
REEE	12
Peças Sobressalentes	12
Localização das lojas de assistência autorizada	12
Esquema de Ligações Elétricas	12
Acessórios	13

Especificações Técnicas

NOME		ÍNDICE		
COOL ARC® 27		K14334-1		
INPUT				
	Tensão de entrada U ₁	Amperagem de entrada I _{1max}		
COOL ARC® 27	580Vdc	0,15A		
	Frequência	Classe CEM		
COOL ARC® 27	Tensão CC	A		
PARÂMETROS NOMINAIS				
	Energia de refrigeração com um caudal de 1 litro por minuto à temperatura de 25 °C	Valor máximo de pressão		
COOL ARC® 27	0,84 kW	0,7 MPa		
PARÂMETROS DO RESERVATÓRIO DO REFRIGERADOR				
	Capacidade máxima do reservatório	Capacidade mínima requerida do reservatório		
COOL ARC® 27	3,3L	1,0L		
LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO				
COOL ARC® 27	Líquido de refrigeração recomendado	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 27	Não utilizar!!	Líquidos de refrigeração pré-preparados da indústria de soldadura. Estes líquidos de refrigeração podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico do refrigerador. Depois de introduzidas as substâncias no refrigerador, é praticamente impossível purgá-las das linhas de água e do permutador de calor.		
		Anticongelante automóvel. Estes líquidos de refrigeração danificarão a bomba e bloquearão o permutador de calor, afetando o desempenho da refrigeração.		
DIMENSÕES FÍSICAS				
	Peso	Altura	Largura	Comprimento
COOL ARC® 27	8 kg (sem líquido)	160 mm	230 mm	498mm
Classificação de proteção	Humidade de funcionamento (t=68°F=20°C)	Temperatura de funcionamento	Temperatura de Armazenamento	
IP23	≤ 90 %	de 14 °F a 104 °F (de -10 °C a +40 °C)	de -13 °F a 131 °F (de -25 °C a +55 °C)	

Compatibilidade Eletromagnética (CEM)

11/04

Esta máquina foi concebida em conformidade com todas as diretivas e normas relevantes. No entanto, poderá ainda gerar interferências eletromagnéticas que podem afetar outros sistemas, como telecomunicações (telefone, rádio e televisão) ou outros sistemas de segurança. Estas interferências podem causar problemas de segurança nos sistemas afetados. Leia e entenda esta secção para eliminar ou reduzir a quantidade de interferências eletromagnéticas geradas por esta máquina.

Observe as diretrizes que se seguem para reduzir as emissões eletromagnéticas da máquina.

- Ligue a máquina à alimentação em conformidade com este manual. Se se verificarem interferências, pode ser necessário adotar precauções suplementares, tais como a filtragem da alimentação elétrica.
- Os cabos de saída devem ser mantidos o mais curtos possível e devem ser agrupados. Se possível, ligue a peça de trabalho à terra para reduzir as emissões eletromagnéticas. O operador deve verificar se a ligação da peça de trabalho à massa não causa problemas ou condições de funcionamento sem segurança tanto ao pessoal como ao equipamento.
- A blindagem de cabos na área de trabalho pode reduzir as emissões eletromagnéticas. Tal poderá ser necessário para aplicações especiais.

AVISO

Os equipamentos de Classe A não são destinados para uso em localizações residenciais onde a potência elétrica é fornecida pelo sistema público de fornecimento de baixa tensão. Poderá haver dificuldades para assegurar a compatibilidade eletromagnética nesses locais, devido a interferências por condução ou por radiação.





Este equipamento só deve ser utilizado por pessoal qualificado. Certifique-se de que todos os procedimentos de instalação, operação, manutenção e reparação são executados apenas por pessoas devidamente qualificadas. Leia e entenda este manual antes de operar este equipamento. O não cumprimento das instruções contidas neste manual poderão causar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento. Leia e compreenda as seguintes explicações dos símbolos de aviso. A Lincoln Electric não se responsabiliza por danos causados por instalação incorreta, cuidados impróprios ou uso inadequado.

	<p>AVISO: Este símbolo indica que as instruções contidas neste manual têm de ser cumpridas para evitar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento. Proteja-se a si e a outros de possíveis ferimentos graves ou fatais.</p>
	<p>LEIA E ENTENDA AS INSTRUÇÕES: Leia e entenda este manual antes de operar este equipamento. A soldadura em arco pode ser perigosa. O não cumprimento das instruções contidas neste manual poderão causar ferimentos pessoais graves, fatais ou danos ao equipamento.</p>
	<p>POSSIBILIDADE DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO: O equipamento de soldadura gera alta tensão. Não toque neste elétrodo, grampo de trabalho ou peças de trabalho ligadas quando este equipamento estiver ligado. Isole-se do elétrodo, do grampo de trabalho e das peças de trabalho ligadas.</p>
	<p>EQUIPAMENTO ELÉTRICO: Antes de proceder a qualquer intervenção neste equipamento, desligue a corrente de alimentação através do interruptor correspondente na caixa de fusíveis. Ligue este equipamento à terra em conformidade com as normas elétricas locais.</p>
	<p>EQUIPAMENTO ELÉTRICO: Inspeccione regularmente a entrada, o elétrodo e os cabos do grampo de trabalho. Se existir algum dano no isolamento, substitua o cabo de imediato. Não coloque o suporte do elétrodo diretamente na mesa de soldadura ou em qualquer outra superfície em contacto com o grampo de trabalho para evitar o risco de ignição acidental por arco.</p>
	<p>OS CAMPOS MAGNÉTICOS E ELÉTRICOS PODEM SER PERIGOSOS: A corrente elétrica que flui por qualquer condutor cria campos elétricos e magnéticos (EMF). Os campos EMF podem interferir com alguns pacemakers, pelo que os soldadores com pacemaker devem consultar os respetivos cuidados de saúde antes de operarem este equipamento.</p>
	<p>CONFORMIDADE CE: Este equipamento está em conformidade com as diretivas da União Europeia.</p>
	<p>RADIAÇÃO ÓTICA ARTIFICIAL: De acordo com os requisitos da Diretiva 2006/25/EC e norma EN 12198, o equipamento é de categoria 2. Este facto torna obrigatória a adoção de Equipamento de Proteção Individual (EPI), dotado de filtro com um grau de proteção até um máximo de 15, como estipulado pela Norma EN169.</p>
	<p>FUMOS E GASES PODEM SER PERIGOSOS: A soldadura pode provocar fumos e gases perigosos para a saúde. Evite inalar esses fumos e gases. Para evitar estes perigos, o operador deve usar ventilação suficiente ou escape para manter os gases afastados da zona de respiração.</p>
	<p>OS RAIOS DE ARCO PODEM QUEIMAR: Use uma máscara com filtro adequado e chapas de proteção para proteger os seus olhos das faíscas e dos raios do arco ao soldar ou ao observar. Use vestuário adequado de material duradouro retardador de chamas para proteger a sua pele e a dos seus auxiliares. Proteja as pessoas nas proximidades com uma proteção não-inflamável adequada e avise-as para não olharem nem se exporem ao arco.</p>

	<p>AS FAÍSCAS DE SOLDADURA PODEM CAUSAR INCÊNDIOS OU EXPLOSÕES: Retire os elementos ignífugos da zona de soldagem e tenha um extintor de incêndios preparado. As faíscas de soldadura e materiais quentes do processo de soldagem podem penetrar facilmente por pequenas fendas e aberturas nas zonas adjacentes. Não solde em depósitos, tambores, contentores ou sobre tecido até que tenham sido dados os passos adequados para garantir que não estão presentes vapores tóxicos nem inflamáveis. Nunca opere este equipamento na presença de gases inflamáveis, vapores ou líquidos combustíveis.</p>
	<p>OS MATERIAIS SOLDADOS PODEM QUEIMAR: A soldagem gera temperaturas muito elevadas. As superfícies quentes e materiais na zona de trabalho podem causar queimaduras graves. Use luvas de proteção e alicate ao tocar e mover materiais na zona de trabalho.</p>
	<p>A GARRAFA PODE EXPLODIR SE DANIFICADA: Use apenas garrafas de gás comprimido com o gás de blindagem correto para o processo utilizado e reguladores em bom funcionamento e concebidos para o gás e pressão utilizados. Mantenha sempre as garrafas em posição vertical, fixadas firmemente num suporte fixo. Não desloque nem transporte garrafas de gás sem tampa de proteção. Não permita que o eletrodo, suporte do eletrodo, grampo de trabalho ou outra peça sob tensão toque numa garrafa do gás. As garrafas de gás devem estar afastadas das zonas onde possam ocorrer danos materiais ou onde o processo de soldagem inclua faíscas e fontes de calor.</p>
	<p>O FLUIDO FRIGORÍGENO QUENTE PODE CAUSAR QUEIMADURAS NA PELE: Verifique sempre se o líquido de refrigeração NÃO ESTÁ QUENTE antes de intervir no refrigerador.</p>
	<p>EQUIPAMENTO DE ALTA PRESSÃO. Desligar a alimentação de entrada antes de ligar ou desligar o circuito do líquido de refrigeração.</p>
	<p>MARCA DE SEGURANÇA: Este equipamento é adequado para fornecer energia para operações de soldadura realizadas num ambiente com maior perigo de choque elétrico.</p>

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações e/ou melhorias na conceção sem simultaneamente atualizar o Manual de Instruções.

Introdução

O reservatório de líquido de refrigeração **COOL ARC®27** é um sistema de refrigeração por recirculação concebido para utilização com fontes de soldadura MIG que indicam o **COOL ARC®27** como acessório aprovado.

O equipamento que se segue está incluído no **COOL ARC®27**:

- 2 chapas metálicas adaptadoras para assegurar a ligação entre a Fonte de Alimentação e o reservatório de líquido de refrigeração.
- Parafuso M5x20 para fixação à fonte de alimentação e ao reservatório de líquido de refrigeração.

O **COOL ARC®27** é entregue vazio, sem líquido de refrigeração no sistema. Recomenda-se o FREEZCOOL - W000010167.

Desembalamento

Desembalar o COOL ARC® 27

A embalagem do Cooler foi concebida para suportar o transporte e possui um forro em cartão que rodeia a unidade. Se ocorrerem danos no transporte, contacte o seu distribuidor Lincoln autorizado ou o centro de assistência.

Ao desembalar a unidade, evite inserir objetos afiados no revestimento de cartão, pois poderia furar o depósito de plástico. Guarde o manual de instruções e o diretório de assistência fornecidos com o **COOL ARC® 27** para encomenda de peças e futuros serviços de manutenção.

Instalação na fonte de alimentação

O **COOL ARC® 27** tem de ser montado diretamente na fonte de alimentação que indica o **COOL ARC® 27** como acessório aprovado.

⚠ AVISO

Só um electricista qualificado pode ligar a máquina de soldar à corrente. A instalação tem de ser feita em conformidade com o Código Elétrico Nacional e os regulamentos locais adequados.

⚠ AVISO

Antes de proceder à ligação do **COOL ARC® 27**, desligue a fonte de alimentação e desligue-o da alimentação elétrica.

INSTALAÇÃO:

1. Coloque as chapas metálicas do adaptador debaixo da fonte de alimentação (Figura 1).
2. Retie o parafuso da escotilha e rode-o a 180°C. Utilize o parafuso removido para fixar a escotilha na Fonte de Alimentação (Figura 1).
3. Coloque a fonte de energia no reservatório de líquido de refrigeração e incline-o ligeiramente para ligar a ficha do mesmo à fonte de energia (Figura 2).
4. Finalmente, aparafuse as chapas metálicas do adaptador ao reservatório de líquido de refrigeração (Figura 3).

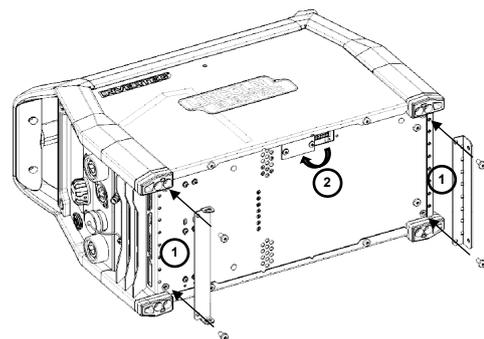


Figura 1

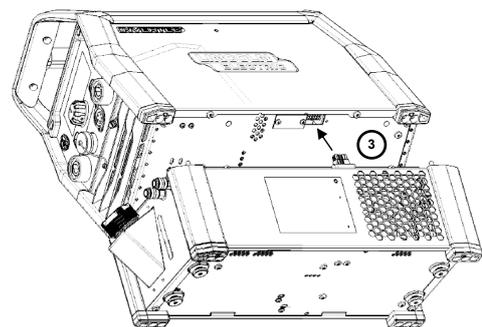


Figura 2

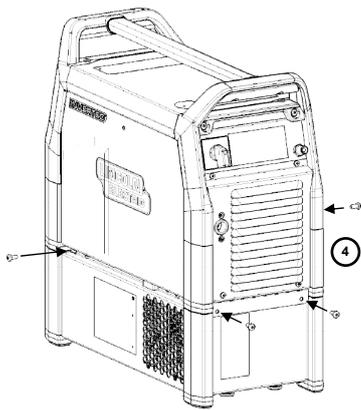


Figura 3

Instalação no carrinho 24

O COOL ARC® 27 pode ser montado no Carrinho 24 (K14191-1).

1. Instale a fonte de alimentação no reservatório de líquido de refrigeração.
2. Deslize a Fonte de Alimentação + reservatório de líquido de refrigeração para os orifícios da placa (Figura 4).
3. Aparafuse o metal de bloqueio para evitar o movimento do equipamento por completo (Figura 4).
4. Utilize o cinto à volta da Pega e do Carrinho para finalizar a instalação. (Figura 5)

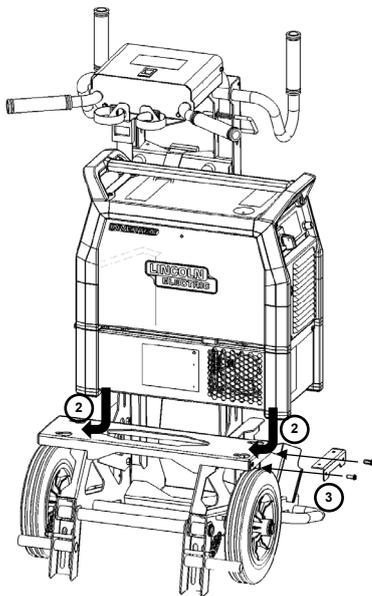


Figura 4

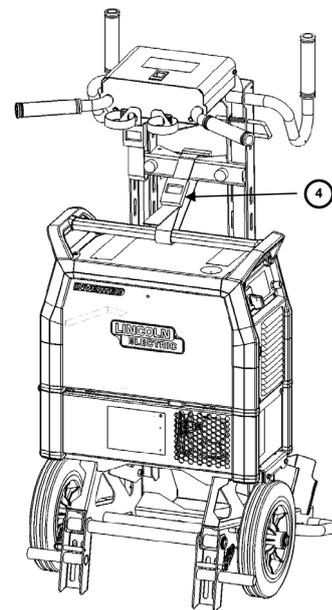


Figura 5

Instruções de Instalação e para o Operador

Leia toda esta secção antes da instalação ou utilização da máquina.



AVISO

POSSIBILIDADE DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO.

- Não trabalhe com coberturas removidas.
- Não trabalhe se os cabos estiverem molhados ou imersos em água.



Os componentes móveis podem causar ferimentos.

- Os componentes móveis podem causar ferimentos. Nunca insira os dedos nas aberturas do refrigerador.



LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO QUENTE pode causar queimaduras na pele.

- Verifique sempre se o líquido de refrigeração **NÃO ESTÁ QUENTE** antes de intervir no refrigerador.



LOCALIZAÇÃO

Esta máquina vai trabalhar em ambientes agressivos. No entanto, é importante cumprir medidas de prevenção simples para assegurar uma vida útil longa e um funcionamento fiável.

- Não coloque nem utilize esta máquina numa superfície com uma inclinação horizontal superior a 15°.
- Não utilizar esta máquina para aquecer tubos.
- Esta máquina tem de ser instalada num local com livre circulação de ar novo e sem restrições à circulação de ar de e para os ventiladores. Não cubra a máquina com papel, tecido ou panos quando ligada.
- A sujidade e o pó que podem entrar na máquina devem ser reduzidos ao mínimo. Esta máquina tem uma classificação de proteção IP23. Mantenha-a seca, sempre que possível, e não a coloque em solo húmido ou em poças.
- Posicione a máquina afastada de maquinaria controlada por rádio. O funcionamento normal poderá prejudicar o funcionamento de maquinaria próxima controlada por rádio, podendo resultar em ferimentos físicos ou danos materiais no equipamento. Leia a secção sobre compatibilidade eletromagnética neste manual.
- Não opere em áreas com uma temperatura ambiente superior a 40 °C. A temperatura do ar ambiente influencia os parâmetros de refrigeração. Se a temperatura ambiente for mais elevada, o sistema de refrigeração é menos eficiente.



AVISO

Evitar colocar o refrigerador na proximidade de áreas extremamente quentes.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO RECOMENDADA

O **COOL ARC® 27** foi concebido para ser utilizado com maçaricos arrefecidos com água. O **COOL ARC® 27** tem de ser usado com uma fonte de alimentação com soldadura TIG, que indique o **COOL ARC® 27** como acessório aprovado.

Ligação da Alimentação Elétrica

O **COOL ARC® 27** tem de ser alimentado por uma fonte de alimentação com soldadura em conformidade com o procedimento de instalação, o qual só pode ser efetuado por um electricista qualificado. A instalação tem de ser feita em conformidade com o Código Elétrico Nacional e as regulamentações locais adequadas.



AVISO

Não acione o refrigerador se o depósito não estiver cheio e os tubos do maçarico/pistola estiverem desligados da unidade de refrigeração. O incumprimento deste aviso pode provocar danos internos na unidade de refrigeração.

Controlos e Características de Funcionamento

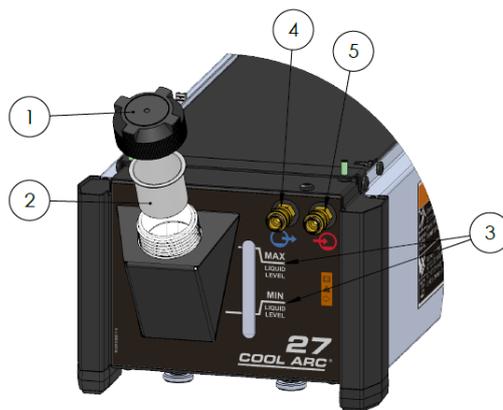


Figura 6

O **COOL ARC® 27** está equipado com um caudalímetro que emite um código de avaria para a máquina para proteger o maçarico de temperatura excessivamente elevada quando é detetado um fluxo de líquido de refrigeração insuficiente pelo sensor de caudal. A avaria com o código de erro (Erro 266) pode indicar uma possível dobra nas condutas do maçarico, danos e/ou uma fuga nas condutas do líquido de refrigeração do maçarico.



AVISO

O refrigerador possui um sensor de fluxo automático para detetar a redução ou a inexistência de fluxo de líquido de refrigeração. Um estado de redução ou inexistência de fluxo causará a interrupção automática da saída de soldadura para proteger o maçarico.

1. Depósito com tampa para fluido frigorígeno: O depósito translúcido permite controlar a quantidade de fluido frigorígeno.
2. Filtro do depósito: 400µm.
3. Nível de líquido mínimo e máximo: O nível mínimo recomendado de fluido é de 3 litros.
4. Acoplamento de ligação rápida: Saída de fluido frigorígeno (abastece de fluido frigorígeno frio o maçarico/pistola).

5. Acoplamento de ligação rápida: Entrada de fluido frigorígeno (retira fluido frigorígeno quente do maçarico/pistola).
6. Aberturas de circulação de ar: Permitem a circulação adequada do ar de refrigeração.



Figura 7

Circulação de líquido refrigerante no refrigerador

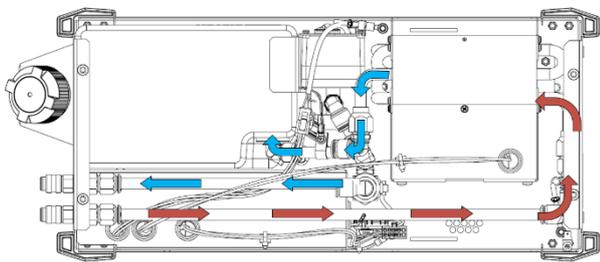


Figura 8



AVISO

Evitar vincar ou dobrar quaisquer linhas de água.



AVISO

Nunca utilizar o refrigerador com a cobertura retirada.

Modos de funcionamento

O COOL ARC®27 pode ser configurado em modos:

Estado	Descrição
Auto	O refrigerador liga-se após o início da soldadura e desliga-se depois do tempo necessário para arrefecimento do maçarico após a soldadura.
OFF (DESLIGAR)	O refrigerador está desligado.
ON	O refrigerador está permanentemente ligado.

Este Menu está acessível na secção de Opções do Sistema na secção de Gestão de Líquidos de Refrigeração.



Figura 9

Atestar o reservatório e linhas de água



AVISO



Evite o contacto com o líquido de refrigeração. Use luvas impermeáveis e proteção ocular.

O refrigerador só pode ser enchido e utilizado na posição horizontal.

Utilize apenas o líquido de refrigeração recomendado FREEZCOOL — W000010167

Não utilize líquidos de refrigeração pré-preparados da indústria de soldadura. Estes líquidos de refrigeração podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico do refrigerador. Depois de introduzidas as substâncias no refrigerador, é praticamente impossível purgá-las das linhas de água e do permutador de calor.

Não utilize produtos anticongelantes para automóveis. Estes líquidos de refrigeração danificarão a bomba e bloquearão o permutador de calor, afetando o desempenho da refrigeração.



AVISO

Nunca utilize o refrigerador com o reservatório vazio.



AVISO

Não ligue o refrigerador se a quantidade de líquido de refrigeração for inferior a 1 litros.

Operar a máquina sem líquido refrigerante suficiente pode impedir a ferrugem total do sistema e pode danificar a bomba.

- Monte o conjunto de soldadura (consulte o capítulo de Instalação em Fonte de Alimentação).
- Retire a tampa do depósito para evitar gerar um vácuo parcial.
- Ateste o reservatório de líquido de refrigeração até ao nível máximo - 3 litros.
- Ligue as mangueiras do reservatório de líquido de refrigeração.
- Ligue a fonte de alimentação.
- Ative o reservatório de líquido de refrigeração a partir do menu da fonte de alimentação (Figura 10)
- Aguarde até que o líquido de refrigeração circule pela totalidade do sistema de refrigeração e regresse ao reservatório -
- Desative o reservatório de líquido de refrigeração da mesma forma que foi ativado no menu Gestão do reservatório de líquido de refrigeração.
- Verifique o nível do líquido de refrigeração e adicione mais se necessário, de modo a alcançar o nível entre as marcas de mínimo e de máximo, presentes na etiqueta na frente do COOL ARC® 27.
- Aperte a tampa.

Cooler Management  Cooler OFF

Cooler Management  Cooler ON

Figura 10

Mensagem de erro — nível baixo de líquido de refrigeração

Se o fluxo de líquido refrigerante não for detetado pelo sistema durante a soldadura, aparece uma imagem no ecrã conforme a Figura 11, e a máquina protege-se desativando automaticamente a saída de solda.

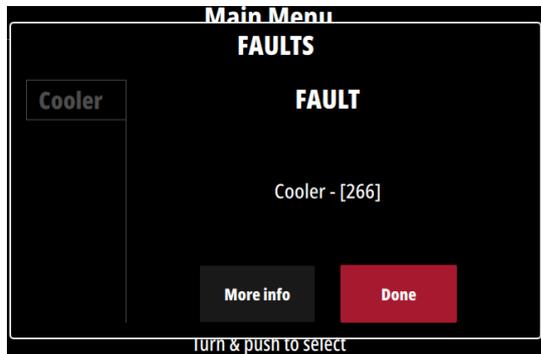


Figura 11

Prima o botão do lado esquerdo para apagar a mensagem de erro. Se o **COOL ARC®27** estiver no modo **ON**, é necessário reiniciar a máquina para continuar a soldadura. Este comportamento destina-se a proteger a bomba de danos e o maçarico de sobreaquecimento.



AVISO

Se durante as tentativas de soldadura seguintes, a máquina apresentar o erro 266, entre em contacto com o Centro de assistência técnica ou com a Lincoln Electric.

Transporte

Para evitar danos por congelamento e fugas de água durante o transporte, o líquido de refrigeração tem de ser retirado do reservatório de líquido de refrigeração.

Manutenção



AVISO

Para qualquer operação de reparação, modificação ou manutenção, recomendamos que contacte o Centro de assistência técnica mais próximo ou a Lincoln Electric. As reparações e modificações executadas por serviços ou pessoas não autorizados invalidam e anulam a garantia do fabricante.

Qualquer dano notável deve ser reportado imediatamente e reparado.

MANUTENÇÃO DE ROTINA

- Verifique o estado dos tubos da água de refrigeração e das ligações do cabo de alimentação.
- Verifique a condição do maçarico/pistola de soldadura: substitua, se necessário.
- Verifique o estado e o funcionamento da ventoinha de arrefecimento. Mantenha as ranhuras de ventilação limpas.
- O volume do reservatório deve ser verificado diariamente antes da utilização do refrigerador.
- Mantenha o depósito cheio, especialmente depois de retirar os tubos de água ou mudar o acessório a ser refrigerado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA (NÃO INFERIOR A UMA VEZ POR ANO)

Realize a manutenção de rotina e adicionalmente:

- Mantenha a máquina limpa. Usando um compressor (e baixa pressão), remova a sujidade da caixa externa e do permutador de calor interior.
- Em ambientes com sujidade e poeiras ou caso ocorra proliferação biológica no líquido de refrigeração, pode ser necessário lavar o depósito do líquido de refrigeração. Retire o líquido de refrigeração usado, lave o interior do depósito e faça circular solução de limpeza pelo sistema de refrigeração. Adicione novo líquido de refrigeração depois de concluída a limpeza.



AVISO

O líquido de refrigeração quente pode provocar queimaduras. Verifique sempre se o líquido de refrigeração **NÃO ESTÁ QUENTE** antes de intervir no refrigerador.



AVISO



Devem ser tomadas precauções especiais quando se retira o líquido de refrigeração do depósito. O fluido frigorígeno não deve ser derramado em cursos de água, esgotos nem no solo. Leia a "Ficha de Dados de Segurança" (do líquido de refrigeração utilizado) e contacte os serviços locais do Departamento de Proteção Ambiental solicitando informações sobre a reciclagem do líquido de refrigeração.

A frequência da operação de manutenção pode variar de acordo com o ambiente de trabalho onde a máquina está localizada.



AVISO

Não toque em peças com corrente elétrica.

 **AVISO**

Antes de retirar a caixa da máquina, esta tem de ser desligada e o cabo de massa tem de ser desligado da tomada de corrente.

 **AVISO**

A fonte de alimentação deve ser desligada da máquina antes de cada manutenção e serviço. Após cada reparação, realize testes apropriados para garantir a segurança necessária.

Política de Assistência ao Cliente

A atividade comercial da empresa The Lincoln Electric Company é o fabrico e venda de equipamento de soldadura, consumíveis e equipamento de corte de alta qualidade. O nosso desafio é ir ao encontro das necessidades dos nossos clientes e exceder as suas expectativas. Ocasionalmente, os compradores poderão pedir à Lincoln Electric informações ou conselhos sobre a utilização dos nossos produtos. Respondemos ao nossos clientes com base nas melhores informações em nossa posse no momento. A Lincoln Electric não está em posição de garantir esses conselhos e não aceita responsabilização relativamente a tais informações ou conselhos. Declinamos explicitamente qualquer garantia de qualquer tipo, incluindo garantia de adequação ao objetivo pretendido pelo cliente, relativamente a tais informações ou conselhos. Como consideração prática, declinamos também qualquer responsabilidade relativamente à atualização ou correção de tais informações ou conselhos depois de fornecidos, e o fornecimento de informações ou conselhos não cria, expande nem altera qualquer garantia relativamente à venda dos nossos produtos.

A Lincoln Electric é um fabricante responsável, mas a seleção e utilização de produtos específicos vendidos pela Lincoln Electric é apenas do controlo e da única responsabilidade do cliente. Muitas variáveis para além do controlo da Lincoln Electric afetam os resultados obtidos na aplicação destes tipos de métodos de fabrico e requisitos de serviço.

Sujeito a alterações – Esta informação é precisa de acordo com os nossos melhores conhecimentos na altura da impressão. Consulte www.lincolnelectric.com para obter informações mais atualizadas.

Deteção e resolução de problemas

Este Guia de Resolução de Avarias destina-se a ser usado pelo Operador/Proprietário da máquina. A execução não autorizada de reparações neste equipamento pode resultar em perigo para o técnico e para o operador da máquina e invalidará a garantia original. Para sua segurança, cumpra todas as notas de segurança e precauções detalhadas na Secção de Segurança deste manual para evitar choques elétricos ou perigos ao resolver avarias neste equipamento.



AVISO

Se, por qualquer razão, não compreender os procedimentos de teste ou não tiver condições para executar testes/reparações em segurança, contacte Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo ou a Lincoln Electric para obter assistência técnica para a resolução de avarias.

LOCALIZAR O PROBLEMA (SINTOMA).	CAUSA POSSÍVEL	AÇÃO RECOMENDADA
O refrigerador não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> O cabo de alimentação não está ligado. Tomada sem corrente. O cabo de alimentação está danificado. Linhas de água bloqueadas ou vincadas. Fuga na pistola ou nos tubos de água. Reservatório vazio. Fusível queimado. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligar o cabo de alimentação. Verificar o disjuntor da tomada. Reparar o cabo} danificado ou encomendar um novo conjunto de cabos. Limpar obstrução no tubo flexível. Evitar vincar ou dobrar as linhas de água. Reparar a fuga. Abastecer o reservatório. Substituir o fusível.
Fuga de água interna.	<ul style="list-style-type: none"> Braçadeira de um tubo interno desapertada. Tubo interno perfurado. Fuga no permutador de calor. 	<ul style="list-style-type: none"> Apertar ou substituir a braçadeira. Substituir o tubo perfurado por um novo. Substituir o permutador de calor.
Fuga na entrada/saída do bloco de ligações.	<ul style="list-style-type: none"> Braçadeira desapertada. 	<ul style="list-style-type: none"> Apertar a braçadeira no tubo.
Maçarico ou pistola aquecem	<ul style="list-style-type: none"> Unidade colocada próximo de uma área extremamente quente. Ventoinha não funciona. 	<ul style="list-style-type: none"> Afastar a unidade do ar quente. Consultar a secção sobre a ventoinha.
A ventoinha funciona mas o fluxo de líquido de refrigeração é reduzido.	<ul style="list-style-type: none"> Maçarico/pistola ou tubos com fuga. Maçarico/pistola ou tubos parcialmente obstruídos. Reservatório vazio ou quase vazio. 	<ul style="list-style-type: none"> Reparar a fuga. Desobstruir. Reabastecer o reservatório.
A ventoinha funciona mas o fluxo de líquido refrigerante é inexistente.	<ul style="list-style-type: none"> Bomba avariada. Bomba com problemas. 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a bomba. Substituir a bomba.
A bomba funciona mas a ventoinha não.	<ul style="list-style-type: none"> Ventoinha a tocar no permutador de calor. Avaria do motor da ventoinha. 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a ventoinha. Substituir a ventoinha.
O refrigerador dispara o disjuntor da tomada.	<ul style="list-style-type: none"> Circuito em sobrecarga. Avaria de componente elétrico do refrigerador. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificar o disjuntor de saída na fonte de alimentação. Substituir o componente elétrico.
A saída de soldadura está desativada	<ul style="list-style-type: none"> Fluxo de líquido de refrigeração reduzido ou ausente. Sensor de caudal avariado. 	<ul style="list-style-type: none"> Abastecer o reservatório. Substituir o sensor de caudal.

REEE

07/06



O equipamento elétrico não pode ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico!

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EC relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) e respetiva aplicação em conformidade com as legislações nacionais, o equipamento elétrico em fim de vida útil, tem de ser recolhido separadamente e entregue em centros de reciclagem para este efeito. Como proprietário do equipamento, deve informar-se sobre os sistemas de recolha aprovados junto do nosso representante local.

Ao cumprir esta Diretiva Europeia, está a proteger o ambiente e a saúde humana!

Peças Sobressalentes

12/05

Instruções de consulta da lista de peças

- Não use esta lista de peças para uma máquina cujo número de código não esteja aqui indicado. Contacte o Departamento de Assistência da Lincoln Electric quanto a números de código não indicados.
- Use a ilustração da página relativa à instalação e a tabela abaixo, para determinar a localização da peça para o código específico à sua máquina.
- Use apenas as peças com a marcação "X" da coluna sob o número de coluna referido na página relativa à instalação (# indica uma alteração a esta publicação).

Primeiro, leia as instruções de consulta da lista de peças acima e, depois, consulte o manual de "Peças Sobressalentes" fornecido com a máquina, que possui referências cruzadas de peças com imagens descritivas.

Localização das lojas de assistência autorizada

01/19

- Em caso de reclamação de defeitos no período de garantia, o adquirente deverá contactar um centro de assistência autorizado ou a Lincoln Electric.
- Contacte o seu Representante de vendas local para obter assistência e localizar o centro de assistência autorizado mais próximo.

Esquema de Ligações Elétricas

Consulte o manual de "Peças Sobressalentes" fornecido com a máquina.

Acessórios

W000010167	FREEZCOOL líquido de refrigeração para tochas 9,6L
K14191-1	CARRO 24